

13 июля 1983

2207

Литературная газета  
г. Москва

# ЛИТЕРАТУРНАЯ ПАНОРАМА

## ПОЗДРАВЛЯЕМ ЮБИЛЯРОВ

Ю. П. ВАНАГУ — 80 лет



Секретариат правления Союза писателей СССР, совет по латышской литературе и комиссия по военно-художественной литературе направили Юлию Петровичу Ванагу приветствие, в котором, в частности, говорится:

«Горячо поздравляем Вас, известного советского писателя, со знаменательной датой в жизни и творческой деятельности — восьмидесятилетием со дня рождения.

Вместе с Вашими братьями по перу, с множеством почитателей Вашего таланта мы оглядываемся на пройденный Вами путь, на годы, заполненные плодотворным литературным трудом и активной общественной деятельностью.

Один из славных ветеранов советской латышской литературы и организаторов Союза писателей Советской Латвии, прошедший дорогами войны, Вы воспеваете в своей поэзии великий подвиг советского народа, прославляете его мирный созидательный труд. Вы и ныне в строю, неустанно трудитесь на поприще родной литературы. В Ваших стихотворениях пульсируют животрепещущие проблемы современности, слышится голос верного сына Коммунистической пар-

тии. Множество Ваших стихотворений, посвященных Великой Отечественной войне, по праву вошли в золотой фонд латышской советской поэзии, стали известны и любимы миллионами читателей нашей страны. Но многонациональную советскую литературу Вы щедро дополнили не только поэзией. Вы обладаете и даром драматурга, прозаика, а маленькие и юные читатели с увлечением читают Ваши книги, адресованные им. Известны Вы и как мастер художественного перевода, неустанный пропагандист достижений братских литератур нашей страны.

Ваша общественная и литературная деятельность и ратный труд отмечены многими наградами Родины.

Однажды поздней осенью сорок седьмого года в Риге, при подготовке первого номера альманаха на русском языке, мне передали переводы стихов Юлия Ванага. С автором мы были знакомы: как-то летом соревновались с ним в пешей ходьбе во время одного из выездов с писательской бригадой. Юлий Петрович высок ростом, хороший стрелок, охотник на кабанов и оленей, лыжник, хорошо танцует вальс. Его супруга Мильда Яновна была тогда редактором латышского молодежного журнала.

Всю войну Юлий Ванаг провоевал против фашистов в составе латышской дивизии, участвовал в тяжелой битве под Наро-Фоминском.

Солдат Ванаг — таинка и блестящий поэт, вышедший из глубины глубин трудовых народных сил, дум, тревог. Он владеет всеми богатствами родной латышской речи. Но и русский знает, как природный русский. У него дар языка. Он свободен

переводит с украинского и белорусского, дружит с корифеями белорусской и украинской литературы.

В первую мировую войну, когда германские войска хлынули в Латвию, население поднялось и стало уходить семьями, кто как мог, переправляясь через Даугаву. Ушел со своими родными и Юлий Ванаг. Только после революции семья вернулась на родину.

Закаленный в огне боев Великой Отечественной войны, коммунист Юлий Ванаг стал одним из создателей латышского Союза советских писателей. Он автор стихотворных сборников «В солнечных воротах», «Глубокая пахота», «Серебряные рельсы». По его сценариям сняты фильмы «За лебединой стайей облаков», «Рассказ латышского стрелка». Дети любят его «Рассказы о Даугаве», «От Нереты до моря», «Золотое одеяние леса». Пользуется популярностью его повесть «Большие дела маленького Минкина»...

Партия и правительство по достоинству отметили заслуги Юлия Ванага перед Родиной, наградив его орденом Октябрьской Революции, двумя орденами Трудового Красного Знамени, орденом Красной Звезды, присвоив ему звание заслуженного деятеля культуры Латвийской ССР.

В Латвии Ванаг, кроме того, известен и как блестящий переводчик Пушкина. Заветная его мечта — сделать лирику Райнса достоянием как можно более широкого круга читателей и в нашей стране, и за рубежом, и осуществляет он это через посредство русского языка, который считает своим вторым родным языком.

Поздравляю тебя, Юлий! Будь, как всегда и во всем, поэтом и латышским стрелком!

Иван Задорнов  
РИГА